

1916 1966

50th Anniversary

BUDDHIST TEMPLE OF ALAMEDA



一九六六年十月十六日

創立五十周年記念慶讃大法要

アラメダ佛教會

祝辞

はるばる太平洋を越えて、遠い日本から、このアメリカ大陸まで、佛法が傳えられたのは、今から七十年の昔でありました。

それからしだいに、アチラ、コチラで佛教會が結成され、お寺もできて、今では、東部太西洋岸にまでも弘まり、全米五十七の佛教會を數えるようになりました。

アラメダ佛教會が出來たのは、割合い早い方で、今年が五十周年を迎えることゝなり、本日は、その慶讃法要をおつとめになるわけです。創立以來御苦勞された開教使並に信徒各位に敬意を表し、すでに亡くなられた多くの方々に對しては、心から追弔申しあげます

此の五十周年を契機として、今後一層の念佛相續の御發展を念じて止みません。

一九六六年十月十六日

米國佛教團總長
花山信勝

祝辞

近くアラメダ佛教會創立五十周年記念大法要が盛大に嚴修されます事を聞きまして、まことに感無量であります。設立當時、日夜東奔西走の盡力をして下さった方の中には、既に逝かれた方もあり、又現在健康の方もありましょうが此等兩者の方々に對し、謹しんで慶弔の意を表します。又現在會員の方々が、初代會員の如く、熱心に、教會發展のため、御協力下さる事は、實によろこびにたえません

私が初代の開教使として、御地に、赴任しましたのは、慥に大正五年の春のことであつたと思います。當時は、牧場の如く、雜草が茂り、淋しい土地で、俗に幽靈屋敷と稱してをりましたが、この教會將來の發展を思えば、今の內に是非、この地を購入すべきだと思い、度々役員會並に總代會を開催し、協議を重ね、た結果、滿場一致で購入することになり、祖父江氏と共に、地主テーラ氏に交渉し、一切の購入手續が終りました。

佛說に『衆生ありて、光に遇うものは、三垢消滅し、身意柔軟に、歡喜踊躍し、善心を生ず』とありますが、種々の困難に遭遇しながら、今日の發展を遂げられたことは、衷心よりよろこびにたえません。御承知の通り、今や改造の秋に當つております。何卒深い佛教信念の發揮により、佛心の遍く世界に光被せんことを希うてやみません。

終りに、同胞諸兄姉の御幸福を念じます。

初代開教使 廣島縣可部町中島在
篠原知成

歴代開教使

○初代　篠原智成師　一九一六年二月…一九二〇年九月

○二代　猪野香留師　一九二〇年十一月…一九二八年九月

○三代　田口正眞師　一九二八年十月…一九三二年三月

○四代　本好乘晋師　一九三二年四月…一九四八年九月

○五代　内藤照善師　一九四八年九月…一九五三年二月

○六代　安孫子義孝師　一九五四年一月…一九六〇年十一月

○七代　寺尾英雄師　一九六一年一月…現在

アラメダ佛教會創立五十周年記念

慶讃大法要に並晩餐会 プログラム

一九六六年十月十六日（日）

△午前十時…同十一時　日曜學校並に英語法要
△司會者　中野　正生 氏
△伴　奏　佐藤ミサオ孃

△午前十一時…同十一時三十分　記念撮影　表玄關
△主　任　岡田　ノビ氏

△正后　晝餐（諸開教使並代表者）二階
△代表者案内　田島　彥市氏
△開教師案内　太田善太郎氏

△午後二時…三時半　先亡者追悼法要と慶讃大法要　聖堂
△司會者　橋　本　博氏
△オルガン伴奏　岩橋セツ子夫人

△午後三時半…四時　記念撮影　表玄關にて
△主　任　岡田　ノビ氏

△午後四時…五時　カクテルアワー　庭園にて
△主　任　岡本　富雄氏

△五時…六時　祝賀大晩餐會　ホールにて
△主　任　久家　直好氏

△六時…八時　祝賀餘興　ホールにて
△主　任　久家　直好 氏

アラメダ佛教會創立五十周年記念大法要

お祝いのことば

安孫子義孝

今から五十年前、求道聞法の熱望に動かされた數名の若い人々が佛教會創立について語り合つた姿が目に浮んで來ます。春風秋雨五十年、正法によつて結ばれた因緣は盡きず、今こゝに、創立五十周年を迎えられたことをお祝い申します。

人生途上には、職場の友、趣味の友、同郷の友と種々交友關係がありますが、眞理の法に結ばれた交わり程價値ある尊いものはありません。私もアラメダ佛教會五十年の歴史の中、六年十ヶ月皆さんと共に法の集いに交わることが出來ましたことは生涯の大きな悅びでありました。

五十年はアメリカ佛教會發展の將來を考えますと、ほんの數歩を步み出したに過ぎません。現に米國佛教團の立てゝ居ります「將來の開教對策案」、特に開教使養成問題は將來のアメリカ佛教會の浮沈にかゝわる重大案件でありまして、益々皆さんの御協力が願わしいものであります。一人一人の力は小さいものであつても、正法護持の熱意にかたまる集團の偉力は誠に巨大なるものがあります。今や米國佛教は念佛によつて結集した力を發揮する時であり、この度のアラメダ佛教會の五十周年記念法要も又、その一里塚となりますよう念ずる次第であります。

（サクラメント佛教會駐在）

慶讃の辞

顧れば一九一六年當時一世の方々がまだ青年時代に、大志を抱き、此の異鄉の地に於いて、諸有ゆる苦難に遇い乍ら、早くも尊い如來の慈光を仰いで、自己の修養に、家庭の和樂と育兒の敎育の基調を信仰生活に求められて、一字を建設して既に今年は半世紀になるのです。諸行無常の人間境涯であれば、その五十年の間には、幾多の變遷もあり、又倶に法緣に列席して、聞法の上から歡喜の淚を流して、尊い御報謝の誠を盡して下さつた幾多の會員の方々が逝かれました事は實に哀惜の情に堪えない處で、謹しんで哀惜の意を表すると共に、生前の御功績に心から感謝の意を捧げるものであります。

惟うに佛教會の發展は、お互いが小さな我執私情の闇に閉じ込められないで、絕体眞實の無碍の光明であり、大慈大悲でありますお念佛を我が心として、進ませて頂く事こそ、たゞに佛教會の發展のみならず、家庭ひいては社會の和樂の基調と考えるのであります。

お念佛を眞に慶ばせて頂けばこそ、自己の眞實の相が分らせて頂き、罪惡の深さに氣付かせて頂く時に、自他の醜い對立の心が和らげられて聖德太子の仰せの如く『共に之凡夫のみ』と反省させられ、而も生かされて生きられる自分であしる事を痛感して、一つに確かりと結ばれて、御同朋御同行として助け合い、共に榮えさせて頂く唯一の大道である事に、深く思いを寄せねばならぬと思うのであります。

茲にアラメダ佛教會創立五十周年記念大法要が嚴修される勝緣に當り、各自が日夜の別なく、絕大なる御報謝を捧げられしに對し、深く感謝の意を捧ると共に、益々眞俗二諦の宗風を遵奉されて、各位の御清福と御發展を念じお喜びの辭といたします。

合掌

一九六六年十月十六日

南無阿彌陀佛

駐在開教使　寺尾英雄

Buddhist Temple of Alameda

★ FIFTIETH ANNIVERSARY SCHEDULE OF EVENTS

October 16, 1966

★ 10:00 a.m. — 11:00 a.m. .... SUNDAY SCHOOL & ENGLISH SERVICE (Church Chapel)

Chairman: Masao Nakano

Organist: Miss Misao Sato

★ 11:00 a.m. — 11:30 a.m. .... GROUP PHOTOGRAPH (Front of Church)

Chairman: Nobi Okada

★ 12:00 p.m. — 2:00 p.m. .... LUNCHEON (Ministers & Church Representatives) (Up Stair)

Chairman: Hikoichi Tajima and Zentaro Ota

★ 2:00 p.m. — 3:30 p.m. MEMORIAL SERVICE & 50th ANNIVERSARY SERVICE (Church Chapel)

Chairman: Hiroshi Hashimoto

Organist: Mrs. Setsuko Iwahashi

★ 3:30 p.m. — 4:00 p.m. .... GROUP PHOTOGRAPH (Front of Church)

Chairman: Nobi Okada

★ 4:00 p.m. — 5:00 p.m. .... COCKTAIL PERIOD (Garden)

Chairman: Tomio Okamoto

★ 5:00 p.m. — 6:00 p.m. .... 50th ANNIVERSARY BANQUET (Hall)

Chairman: Naoyoshi Kuge

★ 6:00 p.m. — 8:00 p.m. .... ENTERTAINMENT & FLOOR SHOW

Emcee: Naoyoshi Kuge

Buddhist Temple of Alameda

50th ANNIVERSARY SUNDAY SCHOOL & ENGLISH SERVICE

10:00 a.m. — 11:00 a.m. October 16, 1966

OFFICIANT: Rev. Eiyu Terao
CHAIRMAN: Masao Nakano
Organist: Miss Misao Sato

Program

Tolling of the Bell

Prelude .... Organist

Opening Meditation (Aspiration) .... Chairman

Opening Address .... Chairman

Sutra Chant (Junirai) .... Ministers and Congregation

Incense Offering

- Sunday School .... Mr. Y. Yamashita
- Jr. YBA .... Miss Gloria Konishi
- Sr. YBA .... Mr. Ronald Nakano
- Y.A.B.A. .... Mr. Ronald Kuge
- Doshin-Kai .... Mr. S. Tomine
- Fujinkai .... Mrs. Dorothy Narahara
- Bukkyokai ....

GATHA (#304 Hotoke No Kodomo) .... Congregation

Three Treasures .... Led by Rev. Eiyu Terao

Sermon .... Rev. Hogen Fujimoto

Gatha (#527 When We See the Golden Sun) .... Congregation

Closing Meditation (Benediction) .... Chairman

Closing Address .... Chairman

Announcements .... Chairman

★ Group Photograph .... 11:00 a.m. — 11:30 a.m. (Front of Church)
Chairman: Nobi Okada

JUNIRAI

1

KEI SHU TEN NIN SHO KU GYO
A MI DA SEN RYO ZOKU SON
ZAI HI MI MYO AN RAKU KOKU
MU RYO BUSSHI SHU I NYO

2

KON JIKI SHIN JO NYO SEN NO
SHA MA TA GYO NYO ZO BU
RYO MOKU JO NYAKU SHO REN GE
KO GA CHO RAI MI DA SON

3

MEN ZEN EN JO NYO MAN GATSU
I KO YU NYO SEN NICHI GETSU
SHO NYO TEN KU KU SHI RA
KO GA CHO RAI MI DA SON

4

KWAN NON CHO DAI KWAN CHU JU
SHU JU MYO SO HO SHO GON
NO BUKU GE DO MA KYO MAN
KO GA CHO RAI MI DA SON

5

MU BI MU KU KO SHO JO
SHU TOKU KYO KETSU NYO KO KU
SHO SA RI YAKU TOKU JI ZAI
KO GA CHO RAI MI DA SON

6

JIPPO MYO MON BO SASSHU
MU RYO SHO MA JO SAN DAN
I SHO SHU JO GAN RIKI JU
KO GA CHO RAI MI DA SON

7

KON TAI HO KEN CHI SHO KE
ZEN GON SHO JO MYO DAI ZA
O HI ZA JO NYO SEN NO
KO GA CHO RAI MI DA SON

8

JIPPO SHO RAI SHO BUSSHI
KEN GEN JIN ZU SHI AN RAKU
SEN GO SON GEN JO KU GYO
KO GA CHO RAI MI DA SON

9

SHO U MU JO MU GA TO
YAKU NYO SUI GATSU DEN YO RO
I SHU SEPPO MU MYO JI
KO GA CHO RAI MI DA SON

10

HI SON BESSETSU MU AKU MYO
YAKU MU NYO NIN AKU DO FU
SHU NIN SHI SHIN KYO HI SON
KO GA CHO RAI MI DA SON

11

HI SON MU RYO HO BEN KYO
MU U SHO SHU AKU CHI SHIKI
O JO FU TAI SHI BO DAI
KO GA CHO RAI MI DA SON

12

GA SETSU HI SON KU DOKU JI
SHU ZEN MU HEN NYO KAI SUI
SHO GYAKU ZEN GON SHO JO SHA
E SE SHU JO SHO HI KOKU

THREE TREASURES

I PUT MY FAITH IN BUDDHA — May we all together absorb into ourselves the principle of thy way to Enlightenment and awaken in our souls thy supreme will.

I PUT MY FAITH IN DHARMA — May we all together be submerged in the depth of Thy Doctrine and gain wisdom as deep as the ocean.

I PUT MY FAITH IN SANGHA — May we all together become united in true accord in Thy Life of Harmony, freed from the bondage of selfishness.

#304 HOTOKE NO KODOMO

(1) Warera wa hotoke no kodomo nari
Ureshiki tokimo kanashiki tokimo
Mi oya no sode ni sugari nan.

(2) Warera wa hotoke no kodomo nari
Osanaki tokimo oitaru tokimo
Mi oyani kawarazu tsukae nan.

#527 WHEN WE SEE THE GOLDEN SUN

(1) When we see the golden sun
Shining from above
We are mindful
Of the Buddha's love
Over us all his pure compassion
Sheds its stead fast glow
By his doctrine wisdom's way to show.

(2) When we see the silver moon
Gleaming in the sky,
We remember
Still our Lord is nigh;
By His blessed law to guide us
Thru this earthly night,
Out of sorrow into joy and light.

先亡者追悼法要並に五十周年記念慶讃大法要

一九六六年十月十六日（日）午後二時より同三時半まで聖堂に於いて

導師	寺尾 英雄 師	司會者	橋本 博 氏
會行事師	増山 顯雄 師	奏樂	岩橋節子夫人
會役者	山岡 春男 師		

一、先行事鐘		
一、奏樂默想		
一、讃佛歌	（眞宗々歌）	一同
一、開會の辭		司會者
一、勤行		
一、先請伽陀		開教使
一、讀經	（十二禮）	一同
一、代表燒香		

アラメダ市民協會代表	服部ケイ	麥嶺佛教會代表	丸林俊太氏（和氣正男氏）
アラメダ美以教會代表	林春樹	同 東本願寺代表	柳場一二氏（淺澤輝雄氏）
アラメダ佛教日曜學校代表	山下保雄	圓滿寺佛教會代表	大谷 浩氏（清水秀雄氏）
準佛教青年會代表	小西グロリア	王府佛教會代表	根石貞一氏（磯野アキヨ夫人）
佛教青年會代表	中野ラノールド	パロアルト佛教會	川内澤男氏（西村宗次郎氏）
壯年會代表	久家ダノールド	南亞郡佛教會	田村義雄氏（畠田ジョージ氏）
アラメダ日本語學園代表	吉原榮一	桑港佛教會代表	山本猛雄氏（辻本フレッド氏）
同心會代表	遠峯進	サンマテオ佛教會	野坂增雄氏（齊藤壽一氏）
婦人會代表	檜原ドロシー	桑灣教區開教使會代表	長藤行精師
アラメダ佛教會代表	山下松藏		

一、一世への感謝の辭		遠峰進 氏
一、功勞者表賞と感謝狀授與		中山豐 氏
一、祝辭	アラメダ佛教會代表	高野安太郎 氏
	桑灣教區開教使會代表	眞田信達 師
	米國佛教團代表	和氣正男 氏
一、祝電披露		中野正生 氏
一、讃歸敬文と挨拶		寺尾英雄 師
一、慶讃説教		藤永覺眠 師
一、讃佛歌	（恩德讃）	一同
一、謝辭		中山豐 氏
一、閉式の辭		司會者

十二禮

稽首天人所恭敬
阿彌陀仙兩足尊
在彼微妙安樂國
無量佛子衆圍繞
金色身淨如山王
奢摩他行如象歩
兩目淨若青蓮華
故我頂禮彌陀尊
面善圓淨如滿月
威光猶如千日月
聲如天鼓俱翅羅
故我頂禮彌陀尊

觀音頂戴冠中住
種種妙相寶莊嚴
能伏外道魔憍慢
故我頂禮彌陀尊
無比無垢廣清淨
衆德皎潔如虚空
所作利益得自在
故我頂禮彌陀尊
十方名聞菩薩衆
無量諸魔常讃嘆
爲諸衆生願力住
故我頂禮彌陀尊

金底寶間池生華
善根所成妙臺座
於彼座上如山王
故我頂禮彌陀尊
十方所來諸佛子
顯現神通至安樂
瞻仰尊顔常恭敬
故我頂禮彌陀尊
諸有無常無我等
亦如水月電影露
爲衆説法無名字
故我頂禮彌陀尊

彼尊佛刹無惡名
亦無女人惡道怖
衆人至心敬彼尊
故我頂禮彌陀尊
彼尊無量方便境
無有諸趣惡知識
往生不退至菩提
故我頂禮彌陀尊
我説彼尊功德事
衆善無邊如海水
所獲善根清淨者
回施衆生生彼國

眞宗々歌

(一) ふかきみ法にあひまつる
身の幸なにゝたとふべき
ひたすら道を聞きひらき
まことのみむねいたゞかん

(二) 永久のやみよりすくはれし
身の幸なにゝくらぶべき
六字のみなをとなへつゝ
よのなりはひにいそしまん

(三) 海の内外のへだてなく
みおやの德のたふとさを
わがはらからにつたへつゝ
みくにの旅を共にせん

恩德讃

如來大悲の恩德は
身を粉にしても報ずべし
師主知識の恩德も
骨を砕きても謝すべし

三歸依文

人身受け難し、今已に受く、佛法聞き難し、今已に聞く。この身今生に向って度せずんば、さらにいずれの生に向ってかこの身を度せん。大衆諸共に至心に三寶に歸依し奉るべし。

自ら佛に歸依し奉る。まさに願わくば衆生とともに、大道を体解して無上意を發さん

自ら法に歸依し奉る。まさに願わくば衆生とともに、深く經藏に入りて智慧海の如くならん

自ら僧に歸依し奉る。まさに願わくば衆生とともに、大衆を結理して一切無碍ならん

無上甚深微妙の法は、百千万劫にも値遇うこと難し。われ今見聞し受持することを得たり。願わくば、如來の眞實義を解し奉らん。

アラメダ佛教會創立五十周年記念大法要

COCKTAIL PERIOD

4:00 P.M. — 5:00 P.M. GARDEN
CHAIRMAN: TOMIO OKAMOTO

50th ANNIVERSARY BANQUET

5:00 P.M. HALL
TOASTMASTER: NAOYOSHI KUGE

Prelude
Opening Address .... Toastmaster
Anniversary Cake Cutting Ceremony .... Mr. & Mrs. S. Mayeda
Benediction and Gassho .... Rev. Eiyu Terao
Kan Pai .... Toastmaster
Dinner
Introduction of Guests

ENTERTAINMENT AND FLOOR SHOW

6:00 P.M. — 8:00 P.M.
EMCEE: NAOYOSHI KUGE

カクテル アワー

ガーデンにて
午後四時―五時まで
△主 任 岡本 富雄氏

午後五時より
△主 任 久家 直好氏

一、奏 樂	
一、開 會 の 辭	司會者 久家 直好 氏
一、ケーキ カテング セレモニー	前田仙太郎氏夫妻
一、食 前 合 掌	寺尾 英雄 師
一、乾 杯	司 會 者
一、食 事	
一、來 賓 紹 介	司 會 者
○祝 賀 餘 興 六時―八時まで	ホ ー ル
	△司 會 久家 直好 氏

アラメダ佛教會創立五十周年記念慶讃大法要並に晩餐會委員
COMMITTEE MEMBERS

總委員長	中山 豐	General Chairman	Yutaka Nakayama
副委員長	中野 正生	Vice G.C.	Masao Nakano
會計並に受付	遠峰 進	Treasurers	S. Tomine
同	吉原 英一		E. Yoshiwara
同	前田隆太郎		R. Mayeda
法務部	太田善太郎	Religious Service	Z. Ota
接 待	岡本 富雄	Cocktail Chairman	T. Okamoto
來 賓	田島 彦市	Chairman	H. Tajima
開教使	太田善太郎	Chairman	Z. Ota
書 記	小松ジェームス	Secretaries	James Komatsu (English)
同	高橋 孝		T. Takahashi (Japanese)
同	岩瀧ジョー		Joe Iwataki (Corres. sec.)
辨当 晩餐會 並に 餘興	久家 直好 丸林 文壽	Food, Banquet & Entertainment	N. Kuge B. Marubayashi
プログラムブック	田島 彦市	Program Book	H. Tajima
記念撮影	岡田 ノビ	Photograph	N. Okada
會場並に裝飾	小松ジェームス	Hall & Decoration	James Komatsu Y.A.B.A.
拡聲器	山上 タム	P.A. System	T. Yamagami
記念品係	中山 豐	Gift	Y. Nakayama
同	中野 正生		M. Nakano
表彰委員	丸林 文壽	Award	B. Marubayashi

MEMO

MEMO

慶祝

アラメダ仏教会
創立五十周年

慶 祝

アラメダ佛教会
創立五十周年

BUDDHIST TEMPLE OF ALAMEDA
50TH ANNIVERSARY

慶 祝

アラメダ佛教会
創立五十周年

BUDDHIST TEMPLE OF ALAMEDA
50TH ANNIVERSARY



AUTO LOANS

$4.00 per $100 per year to depositors on new car loans!

THE BANK OF TOKYO
OF CALIFORNIA

San Francisco Main Office • 64 Sutter Street • YU 1-1200
Japan Center Branch • Buchanan & Sutter Sts. • FI 6-7600
San Jose Branch • 990 N. First Street • Phone: 298-2441
Fresno Branch • 1458 Kern Street • Phone: 233-0591

Member Federal Deposit Insurance Corporation • Each Deposit Insured Up to $10,000

慶　祝

アラメダ佛教会
創立五十周年

加州住友銀行



The Sumitomo Bank
OF CALIFORNIA

400 Twentieth Street • Oakland, California 94612
Phone 835-2400

慶　祝

アラメダ佛教会
創立五十周年

BUDDHIST TEMPLE OF ALAMEDA
50TH ANNIVERSARY

パンアメリカン



Pan American

222 Stockton Street
San Francisco, California
397-1414

日本航空



Japan Air Lines

150 Powell Street
San Francisco, California
982-8141　　982-7343